

平成31年度 北海道大学大学院
文学院修士課程入学試験（前期）

試験区分	<input checked="" type="checkbox"/> 一般入試 <input checked="" type="checkbox"/> 外国人留学生特別入試 <input type="checkbox"/> 社会人特別入試（後期のみ）
試験科目名	<input checked="" type="checkbox"/> 専門試験（ 欧米文学 ） <input type="checkbox"/> 共通外国語（ ）
出題の意図	西洋文学科目の問題は、英米・英語圏文学、ロシア文学、フランス文学および西洋古典学（ギリシア語・ラテン語）の各分野から出題されている。出題の意図は、修士課程の標準修業年限内に修士論文を提出するための前提条件を満たしているかどうかを問うものである。具体的には、それぞれの分野における基本的な文学史・文学理論等に関する知識レベル及び欧文（英語、ロシア語、フランス語、ギリシア語、ラテン語）文献の読解力を判定する。

平成31年度
北海道大学大学院文学院修士課程入学試験問題（前期）
（専門試験） 欧米文学 全9枚のうち1枚目

この試験では、試験問題 9枚、解答用紙 2枚を配付する。

解答における注意

（専門試験）欧米文学の出題範囲は、英米・英語圏文学、フランス文学、ロシア文学、西洋古典学です。志望する分野に応じた出題範囲の問題を選択し、その設問Iと設問IIに答えてください。

解答用紙は2枚あります。それぞれの解答用紙の回答欄の1行目左に、出題範囲と設問番号を記入してください。各設問は別の解答用紙を使ってください。

出題範囲・設問・ページ

英米・英語圏文学	設問 I・設問 II	2～3
フランス文学	設問 I・設問 II	4～5
ロシア文学	設問 I・設問 II	6～7
西洋古典学	設問 I・設問 II	8～9

[英米・英語圏文学] 設問 I

Choose two literary terms out of “archetype,” “interior monologue,” “paradox,” and “stream of consciousness,” and then discuss each term separately. Where does it come from? How does it work? Has its function changed? Demonstrate your understanding of each term, first by its original definition and then by its current use in English literature. Make sure you explain its characteristics by referring to at least two literary texts in order to effectively prove your idea(s).

On the first literary term of your choice, please write the essay in Japanese, though you may refer to the texts' titles and term(s) in English. The essay on the second literary term you choose has to be written in English. You may write as much as you wish within the given time.

[英米・英語圏文学] 設問 II

次の英文を和訳せよ。

* 問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務系の窓口で閲覧してください。

出典：出典: Barbara Kingsolver, "Unsheltered." *New York Times*. Oct. 15, 2018.

[フランス文学] 設問 I

以下のフランス語の文章をすべて和訳しなさい。

- * 問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務担当の窓口で閲覧してください。

出典：Pierre Nora, *Les Lieux de mémoire*, t. 3, Gallimard, « Quarto », 1997, p.3845.

[フランス文学] 設問 II

以下のフランス語の文章をすべて和訳しなさい。

- * 問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務担当の窓口で閲覧してください。

出典：Alice Kaplan, *En quête de L'Étranger*, Gallimard, 2016, p.11.

[ロシア文学] 設問Ⅰ

次にあげる人物のうち一人について、その文学史上の意義を含めて説明しなさい。

1. М. В. Ломоносов (1711-1765)
2. А. И. Герцен (1812-1870)
3. Н. А. Некрасов (1821-1879)
4. Л. Н. Толстой (1828-1910)
5. В. Н. Войнович (1931-2018)

[ロシア文学] 設問 II

次の文を日本語に訳しなさい。

- * 問題本文は著作権法上の理由からこのホームページに掲載することはできませんので、下記の出典箇所を参照するか、文学研究科教務担当の窓口で閲覧してください。

出典： *Колесов В.В. «Жизнь происходит от слова...»* СПб. Златоуст. 1999. С.77.

〔西洋古典学〕 設問 I

次の文を日本語に訳せ。また、この著者及び著作について、知るところをなるべく詳細に述べよ。

“Ὅσα δὲ καὶ ἄλλα τοιαῦτα παρὰ τῶν συνεζηκότων αὐτῇ καὶ δι' ἀκριβείας τὰ κατ' αὐτὴν ἐπισταμένων ἠκούσαμεν, οὐκ ἀσφαλὲς οἶμαι προσθεῖναι τῷ διηγήματι. Οἱ γὰρ πολλοὶ τῶν ἀνθρώπων πρὸς τὰ ἑαυτῶν μέτρα τὸ πιστὸν ἐν τοῖς λεγομένοις κρίνουσι, τὸ δὲ ὑπερβαῖνον τὴν τοῦ ἀκούοντος δύναμιν ὡς ἔξω τῆς ἀληθείας ταῖς τοῦ ψεύδους ὑπονοίας ὑβρίζουσι. Διὸ παρήμι τὴν ἄπιστον ἐκείνην ἐν τῷ λιμῷ γεωργίαν, πῶς ἐκβαλλόμενος ὁ πρὸς τὴν χρεῖαν σίτος οὐδεμίαν αἴσθησιν ἐποίει τῆς ὑφαιρέσεως, ἐν τῷ ὁμοίῳ διαμένων ὄγκῳ καὶ πρὶν διαδοθῆναι ταῖς τῶν αἰτούντων χρεῖαις καὶ μετὰ τοῦτο, καὶ ἄλλα τούτων παραδοξότερα, παθῶν ἰάσεις καὶ δαιμόνων καθάρσεις καὶ ἀψευδεῖς προρρήσεις τῶν ἐκβησομένων· ἃ πάντα τοῖς μὲν δι' ἀκριβείας ἐγνωκόσῃ ἀληθῆ εἶναι πιστεύεται, κἂν ὑπὲρ πίστιν ἢ, ἐπὶ δὲ τῶν σαρκωδεστέρων ἔξω τοῦ ἐνδεχομένου νομίζεται, οἳ οὐκ ἴσασι ὅτι κατὰ τὴν ἀναλογίαν τῆς πίστεως καὶ ἡ τῶν χαρισμάτων διανομὴ παραγίνεται, μικρὰ μὲν τοῖς ὀλιγοπιστοῦσι, μεγάλη δὲ τοῖς πολλῶν ἔχουσι ἐν ἑαυτοῖς τὴν εὐρυχωρίαν τῆς πίστεως.

Gregorius Nyssenus, *Vita sanctae Macrinae*, 39

註：

- ・ συζάω + dat. (〜と) 共に生きる
- ・ αὐτῇ ここではマクリナ（この伝記 Vita の主人公）のこと
- ・ ὑπόνοια 嫌疑
- ・ παρήμι 看過する
- ・ ὑφαίρεσις 削減、減少
- ・ ὄγκος サイズ、規模
- ・ ἐκβαίνω -βήσομαι 出来する
- ・ ἐπὶ τῶν σαρκωδεστέρων 「より肉的な人々の面前では」
- ・ ἐνδεχόμενος ここでは「可能な」
- ・ διανομή 配分
- ・ εὐρυχωρία 余地

[西洋古典学] 設問Ⅱ

次の文を日本語に訳せ。また、この著者及び著作について、知るところをなるべく詳細に述べよ。

Dum ita me antiquus serpens [cf. Apc 12,9] illuderet, in media ferme quadragesima medullis infusa febris corpus invasit exhaustum et sine ulla requie – quod dictu quoque incredibile sit – sic infelicia membra depasta est ut ossibus vix haererem. Interim parabantur exsequiae, et vitalis animae calor toto frigente iam corpore in solo tantum tepente pectusculo palpitabat, cum subito raptus in spiritu ad tribunal iudicis pertrahor, ubi tantum luminis et tantum erat ex circumstantium claritate fulgoris, ut projectus in terram sursum aspicere non auderem. Interrogatus condicionem, Christianum me esse respondi. Et ille qui residebat: ‘mentiris’, ait, ‘Ciceronianus es, non Christianus; «ubi thesaurus tuus, ibi et cor tuum» [cf. Mt 6,21]’.

Hieronymus, *Epistula XXII*, 30

註：

- illudo -ere -lusi -lusum もてあそぶ
- medulla -ae 骨髓；(心の) 奥底
- infundo -ere -fudi -fusum (～に) 注ぐ
- requie requies の sg. abl.
- depasta est (< depascor 食いつくす) 主語は febris
- exsequiae 葬儀
- tepeo -ere -pui 温かい
- palpito -are -avi -atum 鼓動する
- pertraho -ere -traxi -tractum 力ずくで連れて行く